|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/27 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  24 May 2017  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать первая сессия**

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,  
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Подраздел 8.3.5 – Работы, производимые  
на борту судна

Передано правительством Германии[[1]](#footnote-1)\*[[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| *Резюме* | |
| **Существо предложения:** | В соответствии с решением, принятым Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ на его тридцатой сессии, подраздел 8.3.5 должен быть дополнен примечанием, отсылающим к другим требованиям, которые должны соблюдаться. |
| **Предлагаемое решение:** | Добавить в конце раздела 8.3.5 примечание. |
| **Справочные документы:** | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, пункт 14 ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/30 |
|  | |

I. Введение

1. На своей тридцатой сессии Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ предложил делегациям Нидерландов и Германии подготовить текст примечания к разделу 8.3.5 ВОПОГ, в котором четко говорилось бы о необходимости соблюдения соответствующих требований в дополнение к требованиям ВОПОГ.

II. Предложение

2. В конце раздела 8.3.5 ВОПОГ, содержание которого было принято Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ на его двадцать девятой сессии на основе документа 2016/30, добавить следующее примечание:

«***ПРИМЕЧАНИЕ:*** Кроме того, должны соблюдаться все другие национальные или международные требования, касающиеся безопасности труда на рабочем месте и безопасности в эксплуатации».

III. Обоснование

3. См. отчет о работе тридцатой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, пункт 14. Эта поправка также необходима потому, что подраздел 1.1.4.6 ВОПОГ может привести к ситуации, когда больше не будут применяться более строгие требования других правил, причем не в результате преднамеренного решения Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ относительно уровня безопасности.

IV. Безопасность

4. Безопасность на транспорте, в частности в связи с проведением работ на борту судна во время перевозки, благодаря этой поправке возрастет, если в других правилах содержатся более строгие требования, чем требования ВОПОГ.

V. Осуществление

5. Эта поправка не повлечет за собой никаких технических доработок, инвестиций в данный сектор или ограничений для властей. Цель данного примечания – всего лишь прояснить ситуацию и напомнить о существовании других требований, уже применяемых в настоящее время в дополнение к требованиям ВОПОГ.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства  
   по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/27. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту  
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)